

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 19 (1957)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** "Safety first"

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Safety first»

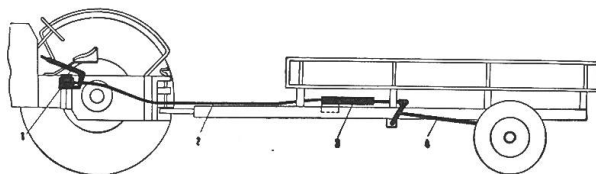
disent les Anglais. En français, cela se traduit par «Sécurité d'abord» et signifie que la question de la sécurité passe avant toutes les autres. Voilà un principe marqué au coin de la sagesse si l'on songe aux graves conséquences qui peuvent résulter d'un accident provoqué par de l'inattention ou même de la négligence. A preuve le cas suivant:

«M. X., agriculteur, descendait la rue fortement inclinée du village avec son tracteur accouplé à une lourde remorque non freinée. A un moment donné, le tracteur ne put plus résister à la force de poussée de la remorque. Il commença à déraper, puis se renversa. M. X. fut écrasé par le poids de sa machine.»

La rubrique des journaux qui est consacrée aux accidents contient encore trop souvent de pareilles informations. Les causes de ces accidents sont presque toujours les mêmes. Le conducteur néglige de serrer les freins de la remorque *a v a n t* la descente, soit parce qu'il ne veut pas se déranger, soit parce qu'il sous-estime la force de poussée du chargement. Il est à supposer que la plupart des accidents de ce genre auraient pu être évités si le conducteur avait eu la possibilité de **freiner la remorque depuis le tracteur**. C'est la raison pour laquelle le nouveau système de freinage mis au point par la fabrique Tétra S.A.: la commande hydromécanique

## «Tétrax 303 P»

pour freins de remorques, représente une nouveauté d'un intérêt considérable. Ce dispositif, qui convient pour toutes les remorques équipées de freins à mâchoires de serrage extérieures ou intérieures, se compose des éléments principaux suivants:



1 = Organe de commande, avec levier à main (peut être aussi monté sur la remorque). 2 = Tuyau flexible à haute pression. 3 = Accumulateur de force, à ressort. 4 = Tringlerie de frein.

L'organe de commande peut être fixé à la droite ou à la gauche du conducteur du tracteur, à côté de son siège, ou au besoin sur la remorque même. Cette dernière possibilité permet ainsi, après le décrochage de la remorque, de freiner facilement et sûrement celle-ci lorsqu'elle est isolée ou bien tirée par un animal. L'accumulateur de force (3) s'enlevant sans difficultés, cette commande hydromécanique de freins peut être aussi utilisée avec divers véhicules.

Grâce au fait que les parties du dispositif montées sur le tracteur et la remorque sont reliées par une conduite à haute pression, la commande Tétrax fonctionne également comme **frein de sécurité automatique**. En effet, au cas où la remorque se détacherait du tracteur par suite de la rupture du timon, par exemple, cette conduite serait arrachée. Il se produirait alors une chute de pression immédiate dans le système hydraulique, laquelle entraînerait la détente du ressort de l'accumulateur, et, par conséquent, le serrage total des freins. D'autre part, étant donné qu'un ressort à action compensatrice immobilise le levier à main dans toute position où il se trouve, la commande Tétrax fait aussi fonction de **frein de stationnement**.

La commande hydromécanique Tétrax 303 P, pour freins de remorques, a été essayée et approuvée par l'IMA. Elle peut être recommandée à tous les agriculteurs qui donnent à la question de la sécurité l'importance qu'elle mérite.

ISPA